

SETTIMANA

ATTUALITÀ PASTORALE

Numero: 18

Data: 5 maggio 2013

Pagina: 15



LIBRI

NONNO DI PANOPOLI, *Parafrasi del Vangelo di san Giovanni. Canto sesto*. Introduzione, testo critico, traduzione e commento a cura di R. FRANCHI (Biblioteca Patristica 49), EDB, Bologna 2013, pp. 528, € 48,00.

Il poeta tardo antico del V secolo, nativo di Panopoli in Egitto, compose, prima della sua conversione, il lungo poema *Le Dionisiache*. Dopo l'accoglienza della fede cristiana, stese con la stessa maestria un originale commento al Quarto Vangelo in un'elegante poesia classica che potesse attirare i colti di cultura greca, poco inclini allo stile umile delle Scritture. L'autore dialoga con i suoi lettori, coinvolgendoli nella profondità teologica del testo giovanneo, che illumina la figura di Gesù quale Figlio di Dio. Il lavoro compiuto dall'autrice per il dottorato in filologia greca e latina a Firenze (2010) comprende un'ampia introduzione al canto su Gv 6 (miracolo dei pani, traversata di Gesù sulle acque, discorso di Cafarnaò, confessione di fede di Pietro), il testo greco e la traduzione del canto sesto e, infine, il commento dettagliato al componimento. Testo tecnico, pubblicato a cura del Centro di studi patristici di Firenze, che fa risaltare il valore dei patrologi italiani. (RM)